32006L0082

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/82/EZ

od 23. listopada 2006.

o prilagodbi Direktive 91/321/EEZ o početnoj i prijelaznoj hrani za dojenčad i Direktive 1999/21/EZ o hrani za posebne medicinske potrebe, zbog pristupanja Bugarske i Rumunjske

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o pristupanju Bugarske i Rumunjske, a posebno njegov članak 4. stavak 3.,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Bugarske i Rumunjske, a posebno njegov članak 56.,

budući da:

(1) U skladu s člankom 56. Akta o pristupanju, kada akti, koji ostaju važeći nakon 1. siječnja 2007., zahtijevaju prilagodbu zbog pristupanja, a potrebne prilagodbe nisu predviđene u Aktu o pristupanju ili njegovim prilozima, Komisija treba usvojiti potrebne prilagodbe u svim slučajevima kad je Komisija donijela izvorni akt.

(2) Završni akt Konferencije koja je sastavila Ugovor o pristupanju pokazao je da su visoke ugovorne stranke postigle politički sporazum o nizu prilagodbi akata institucija donesenih radi pristupanja, i pozvale su Vijeće i Komisiju da usvoje te prilagodbe prije pristupanja, dovršene i ažurirane prema potrebi kako bi se uzeo u obzir razvoj prava Unije.

(3) Direktiva Komisije 91/321/EEZ od 14. svibnja 1991. o početnoj i prijelaznoj hrani za dojenčad [1] i Direktiva Komisije 1999/21/EZ od 25. ožujka 1999. o hrani za posebne medicinske potrebe [2] trebaju stoga biti na odgovarajući način izmijenjene,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Direktive 91/321/EEZ i 1999/21/EZ izmjenjuju se kako je utvrđeno u Prilogu.

Članak 2.

1. Države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom, najkasnije do dana pristupanja Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba i korelacijsku tablicu između tih odredaba i ove Direktive.

One primjenjuju te odredbe od dana pristupanja Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu podložno, i na dan stupanja na snagu, Ugovora o pristupanju Bugarske i Rumunjske.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama

Sastavljeno u Bruxellesu 23. listopada 2006.

Za Komisiju
Olli REHN
Član Komisije

[1] SL L 175, 4.7.1991., str. 35.
[2] SL L 91, 7.4.1999., str. 29.

PRILOG

SLOBODNO KRETANJE ROBE

HRANA

1. 31991 L 0321: Direktiva Komisije 91/321/EEZ od 14. svibnja 1991. o početnoj i prijelaznoj hrani za dojenčad (SL L 175, 4.7.1991., str. 35.) kako je izmijenjena:

— 11994 N: Aktom o uvjetima pristupanja i prilagodbama Ugovora – Pristupanje Republike Austrije, Republike Finske i Kraljevine Švedske (SL C 241, 29.8.1994., str. 21.),

— 31996 L 0004: Direktivom Komisije 96/4/EZ od 16.2.1996. (SL L 49, 28.2.1996., str. 12.),

— 31999 L 0050: Direktivom Komisije 1999/50/EZ od 25.5.1999. (SL L 139, 2.6.1999., str. 29.),

— 12003 T: Aktom o uvjetima pristupanja i prilagodbama Ugovora – Pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike (SL L 236, 23.9.2003., str. 33.),

— 32003 L 0014: Direktivom Komisije 2003/14/EZ od 10.2.2003. (SL L 41, 14.2.2003., str. 37.).

(a) U članku 7. stavku 1. dodaje se sljedeće iza riječi „počiatočná dojčenská výživa" i „následná dojčenská výživa":

„— na bugarskom:

‚храни за кърмачета' I ‚преходни храни',

— na rumunjskom:

‚preparate pentru sugari' I ‚pentru copii de vârstă mică'."

(b) u članku 7. stavku 1. dodaje se sljedeće iza riječi „počiatočná dojčenská mliečna výživa" i „následná dojčenská mliečna výživa":

„— na bugarskom:

‚млека за кърмачета' I ‚преходни млека',

— na rumunjskom:

‚lapte pentru sugari' I ‚pentru copii de vârstă mică'."

2. 31999 L 0021: Direktiva Komisije 1999/21/EZ od 25. ožujka 1999. o hrani za posebne medicinske potrebe (SL L 91, 7.4.1999., str. 29.) kako je izmijenjena:

— 12003 T: Aktom o uvjetima pristupanja i prilagodbama Ugovora – Pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike (SL L 236, 23.9.2003., str. 33.).

U članku 4. stavku 1. popis koji počinje sa „na španjolskom" i završava s „medicinska ändaml" zamjenjuje se sljedećim popisom: în spaniolămedicinska ändamål

„— na bugarskom:

‚Диетични храни за специални медицински цели'

— na španjolskom:

‚Alimento dietético para usos médicos especiales'

— na češkom:

‚Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely'

— na danskom:

‚Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål'

— na njemačkom:

‚Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)'

— na estonskom:

‚Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks'

— na grčkom:

‚Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς'

— na engleskom:

‚Food(s) for special medical purposes'

— na francuskom:

‚Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales'

— na talijanskom:

‚Alimento dietetico destinato a fini medici speciali'

— na latvijskom:

‚Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem'

— na litavskom:

‚Specialios medicininės paskirties maisto produktai'

— na mađarskom:

‚Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer'

— na malteškom:

‚Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi'

— na nizozemskom:

‚Dieetvoeding voor medisch gebruik'

— na poljskom:

‚Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego'

— na portugalskom:

‚Produto dietético de uso clínico'

— na rumunjskom:

‚Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale'

— na slovačkom:

‚dietetická potravina na osobitné lekárske účely'

— na slovenskom:

‚Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene'

— na finskom:

‚Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita'

— na švedskom:

‚Livsmedel för speciella medicinska ändamål'".